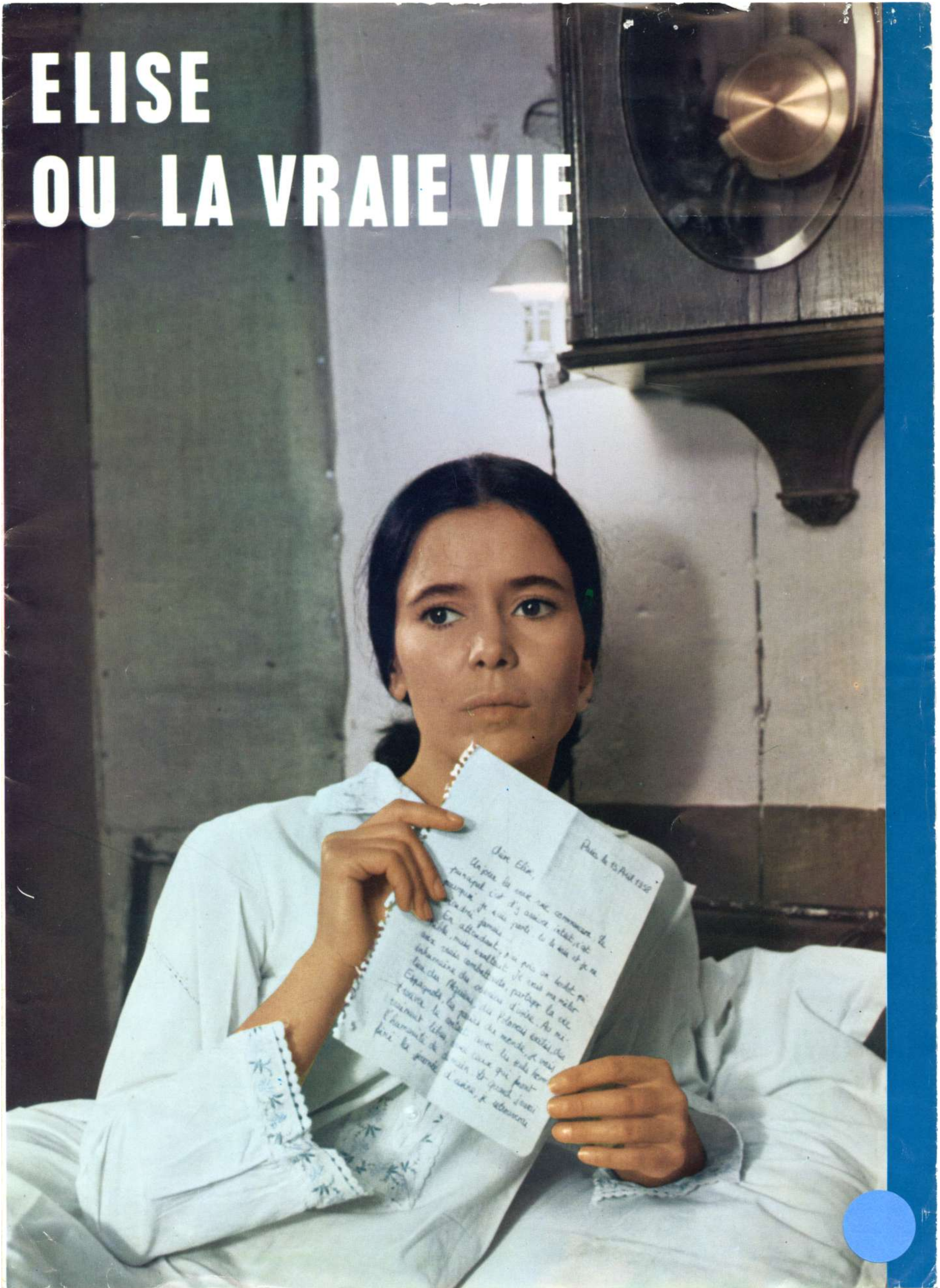


## Document Citation

Title	<b>Elise ou la vraie vie</b>
Author(s)	
Source	<i>Port Royal Films</i>
Date	
Type	distributor materials
Language	French German English Spanish
Pagination	
No. of Pages	5
Subjects	
Film Subjects	Elise ou la vraie vie (Elise, or real life), Drach, Michel, 1970



# ELISE OU LA VRAIE VIE







MOHAMED CHOUIKH - MARIE-JOSE NAT



MOHAMED CHOUIKH - MARIE-JOSE NAT



MARIE-JOSE NAT - CATHERINE ALLEGRET



MOHAMED CHOUIKH - MARIE-JOSE NAT





MARIE-JOSE NAT

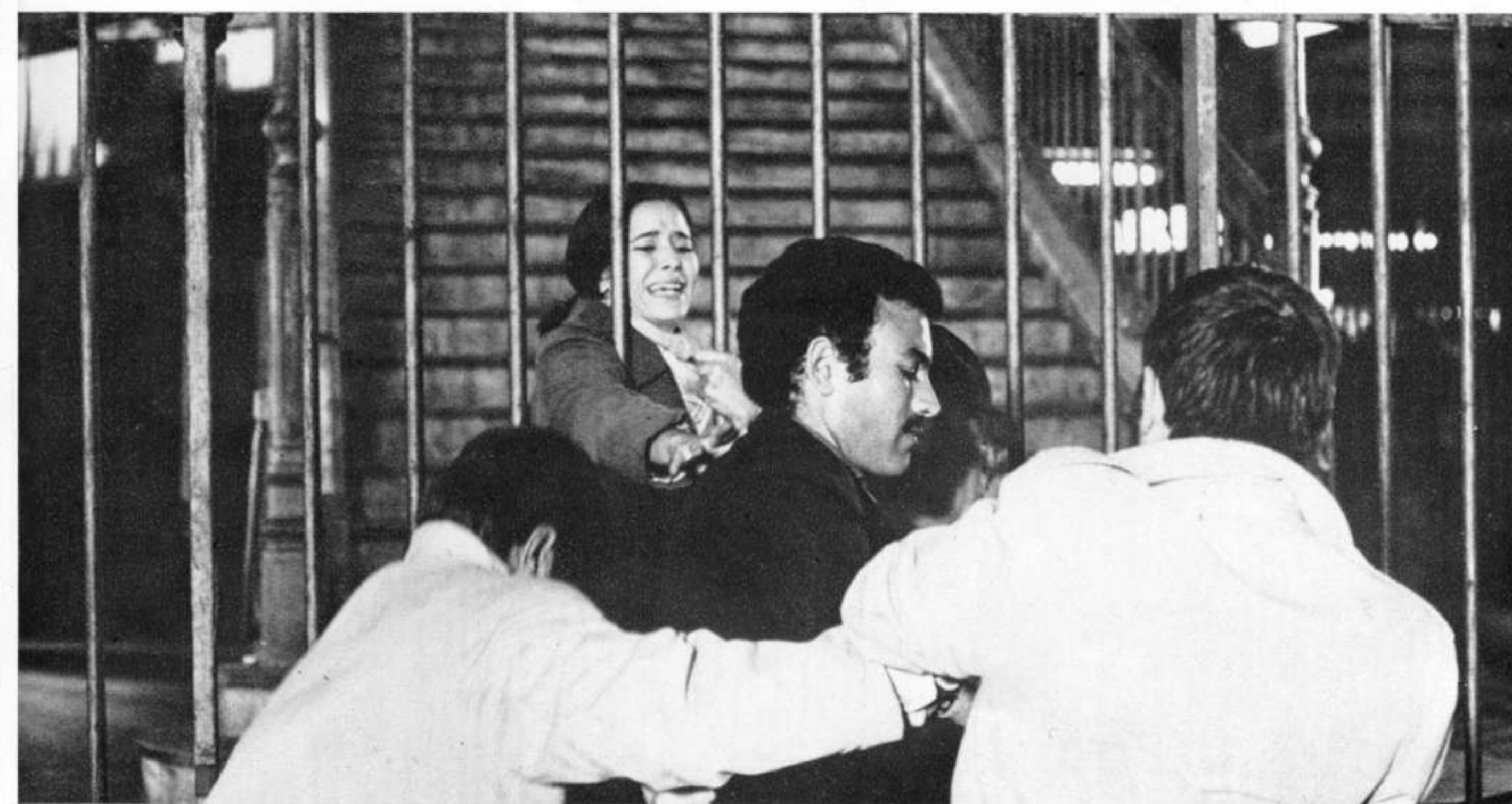


MARIE-JOSE NAT  
JEAN-PIERRE BISSON

# ELISE OU LA VRAIE VIE



MARIE-JOSE NAT  
MUSTAPHA CHADLY



MARIE-JOSE NAT



MARIE-JOSE NAT  
BERNADETTE LAFONT

Tiré du roman de Claire ETCHERELLI  
PRIX FEMINA 1967



# ELISE OU LA VRAIE VIE

**PRODUCTION :**

Co-production franco-algérienne: PORT-ROYAL FILMS (Paris) - O.N.C.I.C. (Alger)

**RÉALISATEUR :** Michel DRACH

**SCENARIO :** D'après le roman de Claire ETCHERELLI - Prix Fémina 1967

**ADAPTATION :** Claude LANZMAN - Michel DRACH

**DIALOGUE :** Claude LANZMAN

**IMAGES :** Claude ZIDI

**INTERPRETES :** Marie-José NAT (Elise) - Mohamed CHOUIKH (Arezki) - Bernadette LAFONT (Anna) - Jean-Pierre BISSON (Le Frère) - Catherine ALLEGRET (Didi) - Alice REICHEN (La grand'mère) - Martine CHEVALIER (La belle-soeur)

**LE SUJET :**

1957. Elise vit à Bordeaux avec sa grand-mère et son frère Lucien. Celui-ci sort de l'adolescence et la guerre d'Algérie lui fait prendre conscience d'un certain nombre de problèmes politiques de façon plus romantique que réaliste.

Se sentant mal à l'aise dans le climat familial, il quitte tout et part pour Paris où il croit trouver la vraie vie. Très attachée à son frère, Elise décide de le rejoindre, comme lui se met à travailler en usine.

Cette expérience qu'elle croit temporaire se prolonge et c'est sur la chaîne de l'usine de voiture qu'elle rencontre Arezki

Par lui, elle comprend la situation des ouvriers Algériens à Paris.

Ce premier amour difficile lui permet de se détacher de son frère et des souvenirs de la vie passée.

Son frère ne parvient pas à surmonter ses contradictions et meurt dans un accident; et au moment où elle serait libre d'aimer Arezki, celui-ci disparaît à son tour.

EASTMANCOLOR - 1.66

**VENTE A L'ETRANGER :**

PORT ROYAL FILMS  
10, rue Royale - PARIS-9<sup>e</sup>  
Tél. 073.35.43

et O.N.C.I.C.  
26, avenue Pierre I<sup>er</sup> de Serbie  
PARIS-16<sup>e</sup>  
Tél. 553.42.77



## ELISA O LA VIDA VERDADERA

### ARGUMENTO

1957. Elise vive en Burdeos con su abuela y con su hermano Lucien, que sale de la adolescencia y a quién la guerra de Argelia le ha hecho adquirir conciencia, de una manera más romántica que realista, de ciertos problemas políticos.

Sinténdose a disgusto en el clima familiar, Lucien deja todo y se va a París, donde cree encontrar la verdadera vida. Muy apegada a su hermano, Elise decide reunirse con él y, siguiendo su ejemplo, se pone a trabajar en una fábrica.

Ella piensa que se trata de una experiencia temporal, pero se prolonga y es en la fábrica de automóviles donde encuentra a Arezki.

Gracias a él, Elise comprende la situación de los obreros argelinos en París y un difícil primer amor que le permite desprenderse del extremado apego a su hermano y a los recuerdos de la vida pasada.

Lucien no llega a superar sus contradicciones y muere en un accidente y, en el momento en que ella sería libre para amar a Arezki, éste desaparece a su vez.

## ELISE ODER DAS WIRKLICHE LEBEN

### INHALT

1957. Elise lebt mit ihrer Grossmutter und ihrem Bruder Lucien in Bordeaux. Letzterer ist gerade aus seinem Jünglingsalter herausgewachsen, und der Krieg in Algerien lässt ihn eine gewisse Anzahl von politischen Problemen eher romantisch als realistisch betrachten.

Da er sich nicht sehr wohl im Familienkreis fühlt, verlässt er alles und geht nach Paris, wo er das wirkliche Leben zu finden glaubt. Elise hängt sehr an ihrem Bruder, beschliesst ihm zu folgen und fängt wie er in einer Fabrik zu arbeiten an.

Diese Arbeit, die sie nur als vorübergehend ansah, zieht sich hinaus und sie trifft Arezki am Fliessband der Autofabrik.

Durch ihn versteht sie die Lage der algerischen Arbeiter in Paris. Und diese erste, mit Schwierigkeiten verbundene Liebe ermöglicht es ihr, sich von ihrem Bruder und den Erinnerungen ihres bisherigen Lebens loszureissen.

Ihrem Bruder gelingt es nicht seine Widersprüche zu überwinden, er stirbt bei einem Unfall; und im Augenblick, als sie frei wäre Arezki zu lieben, verschwindet dieser ebenfalls.

## ELISE

### THE STORY

1957. Elise lives in Bordeaux with her grandmother and her brother Lucien. Lucien is approaching the end of adolescence, and the Algerian war is beginning to make him aware of a number of political problems, but his outlook is romantic rather than realistic.

Ill at ease in the atmosphere of the family, he drops everything and sets off for Paris, where he is sure he will find real life.

Elise is very attached to her brother and decides to join him. Like him she takes a job in a factory.

What she thought was to be a temporary experiment goes on for some time, and it is while she is working on the production line at the motor works that she meets Arezki.

Through him she learns to understand what life is like for Algerian workers in Paris. This first, difficult love affair enables her to break free from her brother and from her memories of her past life.

Her brother does not succeed in resolving the contradictions that beset him and dies in an accident; and at the moment when she would have been free to love Arezki, he too goes out of her life.